



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 November 2005
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 13 октября 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аш (Антигуа и Барбуда)

*Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам:* г-н Саа

Содержание

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

Пункт 132 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (продолжение)

Пункт 121 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

*Меры по укреплению системы подотчетности в Организации
Объединенных Наций (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-56571 (R)

*** 0556571 ***

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(продолжение)

Вклад Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и план с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (продолжение)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 132 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (*продолжение*) (A/60/120)

Пункт 121 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Меры по укреплению системы подотчетности в Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/60/312 и A/60/418)

Пункт 122 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Вклад Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и план с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизм административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/60/342 и A/60/418)

1. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация), ссылаясь на то, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года особое внимание уделено созданию действенных и эффективных механизмов ответственности и подотчетности Секретариата, говорит, что действующая система явно не удовлетворяет государства-члены, не позволяет реально оценивать, как Секретариат справляется со своими задачами, и добиваться того, чтобы эти задачи выполнялись с наименьшими затратами.

2. Цели, поставленные в докладе Генерального секретаря о мерах по укреплению системы подотчетности в Организации Объединенных Наций (A/60/312), в целом выбраны правильно, что свидетельствует о том, что Секретариат наконец-то приступил к осуществлению положений принятых ранее Генеральной Ассамблеей резолюций и рекомендаций, в том числе и Комиссии ревизоров. Тем не менее конкретные предложения, коренным образом изменяющие существующую систему подотчетности и ответственности, в докладе отсутствуют. Делегация Российской Федерации считает, что преобразование Группы по вопросам подотчетности в Совет по служебной деятельности руководителей является шагом в правильном направлении, и надеется, что Совет станет намного действеннее его предшественника.

3. Делегация Российской Федерации поддерживает шаги Генерального секретаря по обеспечению эффективной работы с докладами надзорных органов и выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров, Объединенной инспекционной группы и Управления служб внутреннего надзора (УСВН), однако у нее вызывают большие сомнения ряд функций, которыми предполагается наделить Комитет Организации Объединенных Наций по надзору и которые предусматривают формулирование рекомендаций и предложений по приоритетным задачам, планам работы и сотрудничеству надзорных органов, включая, как понимает выступающий, и внешних ревизоров. Делегация Российской Федерации разделяет мнение Консультативного комитета на этот счет, хотела бы услышать точку зрения Комиссии ревизоров по этому вопросу и настоятельно призывает продолжить его обсуждение.

4. Самым тесным и непосредственным образом с вопросом об ответственности и подотчетности связан вопрос обеспечения оценки результатов работы сотрудников Секретариата. Преподносимые в докладе как какой-то прорыв изменения, внесенные в систему служебной аттестации, в том числе перевод ее в электронный формат, хотя и неясно когда, не меняют ситуации с оценкой работы персонала. Эта система пока не стала реальным инструментом управления людскими ресурсами, поскольку оценки в целом, как и в прошлом, завышены. Делегация Российской Федерации хотела бы получить от Секретариата данные по разбивке оценок в рамках новой «укрепленной» системы, а также о том, в какой

степени Секретариатом учтены замечания по проблематике подотчетности, представленные Консультативным комитетом в его первом докладе по бюджету на 2006–2007 годы.

5. Секретариату следует серьезно продумать схему дальнейших действий по улучшению функционирования системы управления по результатам неразрывно связанной с налаживанием четкой системы подотчетности. Кроме того, необходимы меры по совершенствованию постановки целей, задач и ожидаемых результатов работы. Они позволили бы государствам-членам реально оценивать результаты работы Секретариата. Делегация Российской Федерации намерена активно участвовать в обсуждении данного вопроса и прояснить целый ряд других вопросов, а также надеется, что все эти соображения будут учтены Секретариатом при подготовке предложений по вопросам управления, вытекающих из Итогового документа Всемирного саммита 2005 года.

6. **Г-н Зонго** (Буркина-Фасо) говорит, что Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) вносит весомый вклад в экономическое и социальное развитие африканских стран, их интеграцию и в реализацию концепции Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Не остаются в стороне и субрегиональные представительства Комиссии, которые оказали ЭКА содействие в вопросах общего анализа политики и технической помощи. Поэтому делегацию его страны не могут не волновать проблемы, поднятые УСВН в его докладе о проверке практики управления административного управления в субрегиональных представительствах ЭКА (A/60/120). Должны быть устранены все недоработки, которые могут подорвать предыдущие достижения. Работа субрегиональных представительств могла бы стать более эффективной в результате более четкого распределения их обязанностей, улучшения координации, коммуникации и информации, а также обеспечения необходимыми ресурсами.

7. **Г-н Таль** (Иордания) говорит, что усилия, направленные на повышение ответственности и улучшение системы подотчетности, как одно из требований для обеспечения успеха организационных реформ, должны быть всеобъемлющими, неизбирательными и последовательными. Его делегация считает, что доверие к процессу организационных преобразований — или даже вынесение предложений на этот счет — имеет не менее важное значе-

ние, чем цели этого процесса, и рассматривает предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/60/312) именно в этом свете.

8. Хотя решение о преобразовании Группы по вопросам подотчетности в Совет по служебной деятельности руководителей и учреждений Комитета по вопросам управления и Комитета по вопросам политики в целом является перспективной мерой, делегация Иордании задается вопросом о том, как эти новые структуры будут взаимодействовать с руководителями старшего звена в даче беспристрастной и эффективной оценки их работе. Использование таких показателей, как ожидаемые результаты работы и сроки исполнения программ, имеют важное значение для улучшения составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, повышения качества управления, но параллельно с ними должны быть также разработаны меры на случай недостижения этих результатов и несоблюдения установленных сроков.

9. В таких межправительственных организациях, как Организация Объединенных Наций, особенно с учетом последних событий, усиление надзора всегда приводит к повышению эффективности работы. Однако во главу угла всегда должна ставиться простота: формирование новых структур и увеличение числа надзорных органов может оказаться контрпродуктивным и иметь следствием создание чрезмерно бюрократизированной системы, не способной обеспечить качественный надзор, в котором заинтересованы государства-члены. Делегация Иордании разделяет озабоченность, высказанную в соответствующем докладе Консультативного комитета (A/60/418), по поводу предложения об учреждении Комитета по надзору, особенно по поводу независимости его членов, их малочисленности и наделения их функциями по формулированию рекомендаций и предложений по приоритетным задачам, долгосрочным стратегиям и планам работы надзорных органов.

10. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что, поскольку другие делегации уже затронули большинство из вопросов, вызывавших озабоченность у Кубы, он ограничится указанием на то, что меры, предложенные с целью повысить эффективность системы подотчетности, не учитывают одно важное соображение: Секретариат должен быть подотчетным не только в своих внутренних делах, но и перед государствами-членами. Можно назвать кон-

кретные проблемы, существующие в этой области, к которым относятся и позднее представление документов, и заявления старших должностных лиц о роли Генеральной Ассамблеи.

11. **Г-н Фарук** (Пакистан) говорит, что Секретариат должен быть подотчетным и в своих внутренних делах, и в своей работе с Генеральной Ассамблеей. Управленческая реформа в Секретариате даст желаемые результаты лишь в том случае, если она будет правильно организована, носить последовательный характер и проводиться таким образом, чтобы обеспечить достижение конкретных практических результатов и соблюдение установленных сроков выполнения поставленных задач и ответственность за их выполнение. Транспарентность, являющаяся одним из ключевых компонентов более эффективной системы подотчетности, имеет исключительно важное значение и при отборе персонала, и при осуществлении закупочной деятельности, прежде всего для обеспечения справедливой представленности государств-членов в обеих областях.

12. Надзорные структуры должны быть независимыми, а их рекомендации — выполняться. Хотя делегация Пакистана информировала Генерального секретаря о поддержке его предложения об учреждении Комитета по надзору, она согласна с рекомендацией Консультативного комитета о том, что Генеральная Ассамблея должна определить, является ли учреждение Комитета по надзору правильным ответом на просьбу, высказанную в резолюции 59/272. У делегации Пакистана также вызывает беспокойство, что в докладе Генерального секретаря о вкладе Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и плане с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (A/60/342) основной упор сделан на автоматизации некоторых процессов, подробно проанализирована нынешняя ситуация, но не установлены сроки реализации и не дана оценка эффективности выдвинутых инициатив. Делегация Пакистана согласна с Консультативным комитетом в том, что требуется дополнительная информация о поддающихся измерению результатах, достигнутых в деле повышения эффективности, и по плану с указанием четких сроков.

13. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит о важности того, чтобы Организация Объединенных Наций создала у себя соответствующие и эффективно функционирующие системы управления и подотчетности до того, как государства-члены предложат Организации возложить на себя еще более широкие обязанности. Доклады, содержащиеся в документах A/60/312 и A/60/342, были подготовлены до согласования итогового документа Всемирного саммита 2005 года и не содержат необходимого плана с указанием четких сроков фактической реализации, равно как и не учитывают положений Итогового документа. Хотя его делегация одобряет рекомендацию Консультативного комитета о том, что Секретариат представил всеобъемлющий доклад о последующих мерах на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, она также считает, что необходимо со всей ответственностью подойти к осуществлению уже одобренных инициатив.

14. Относительно доклада Генерального секретаря о мерах по укреплению системы подотчетности в Организации Объединенных Наций (A/60/312) выступающий говорит, что описание функций аудиторских и надзорных комитетов в системе Организации Объединенных Наций является полезным, но в него не вошла оценка, которая также была запрошена. Выступающий считает, что эта оценка будет использоваться Секретариатом при разработке предложений по независимому надзорному консультативному комитету, вопрос о создании которого должен быть рассмотрен в Пятом комитете. Выступающий с удовлетворением отмечает, что в докладе Генерального секретаря говорится о том, как вопросы этики включаются в программы профессиональной подготовки персонала. Он и несколько его коллег в представительстве Соединенных Штатов недавно прошли тест, включенный в соответствующую учебную программу, и были вполне удовлетворены вопросами и полученной информацией. Их интересует, от кого в Организации Объединенных Наций требуется подтверждение о прохождении теста. В докладе обсуждается также вопрос о внешнем контроле за системой закупок. Учитывая последние события в Организации Объединенных Наций, в том числе серьезные нарушения правил, регулирующих закупочную деятельность, выступающий интересуется, какие меры принимаются для решения проблемы, которая является гораздо более серьезной, чем многие полагали.

15. Что касается доклада Генерального секретаря о вкладе Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и плане с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (A/60/342), то выступающий говорит, что его делегация была рада ознакомиться с информацией о радикальном обновлении Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, и выражает надежду на то, что усилия, направленные на повышение эффективности других подразделений Организации, дадут аналогичные результаты.

16. Доклад УСВН о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки (A/60/120) должен рассматриваться по другому пункту повестки дня, поскольку он значительно отличается от более обширных докладов, по которым он только что высказался.

17. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация придает огромное значение работе ЭКА и ее субрегиональных представительств, которые должны играть активную роль в качестве оперативных подразделений Комиссии, координаторов субрегионального экономического сотрудничества и интеграции и важных участников процесса достижения целей, поставленных Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД). В этой связи делегация Объединенной Республики Танзания отдала должное УСВН за проведенное им тщательное расследование деятельности субрегиональных представительств. Оратор надеется, что ЭКА примет конкретные меры для устранения недостатков в своей работе в ответ на замечания и рекомендации УСВН. Одной из наиболее серьезных внешних проблем является отсутствие адекватного объема ресурсов для финансирования деятельности ЭКА; в этой связи его делегация надеется, что Пятый комитет серьезно подойдет к рассмотрению проблем, стоящих перед ЭКА, при обсуждении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, в том числе последствий для бюджета по программам принятия Итогового документа Всемирного саммита 2005 года.

18. **Г-жа Хёртс-Сойка** (Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что Комитет по надзору Организации Объединенных Наций должен стать внутренним управленческим механизмом, в задачу которого будет входить предоставление в распоряжение Генерального секретаря необходимых средств для активизации усилий УСВН, Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и Комиссии ревизоров и обеспечение оперативного выполнения их рекомендаций. Комитет будет предлагать Генеральному секретарю решения и подходы для достижения конкретных результатов, которых ожидают государства-члены. Это никак не скажется на независимости, качестве или актуальности докладов по итогам ревизий и рекомендаций, выносимых УСВН, ОИГ или Комиссией ревизоров; напротив, Комитет станет еще одним внутренним органом, способствующим осуществлению их рекомендаций. В соответствии с его полномочиями он не будет привлекаться к разработке рабочих планов или формулированию приоритетных задач надзорных органов. В функции Комитета по надзору будет входить лишь консультирование Генерального секретаря и привлечение внимания к выполнению рекомендаций, одобренных Генеральной Ассамблеей или принятых Секретариатом. Являясь коллегиальным органом, Комитет, по определению, будет проявлять более объективное отношение к рекомендациям надзорных органов, чем одни руководители программ.

19. Переходя к докладу Генерального секретаря о вкладе Департамента по вопросам управления в дело совершенствования методов управления и плане с указанием четких сроков для уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма административных процессов и процедур в Организации Объединенных Наций (A/60/342), выступающая отмечает, что в нем говорится о внесении 23 усовершенствований в управленческий процесс, что свидетельствует о серьезности усилий со стороны руководства Департамента по вопросам управления. Отвечая на замечания по поводу отсутствия количественной оценки результативности этих усовершенствований, она обращает внимание присутствующих на доклад Генерального секретаря об оценке прогресса и отдачи в контексте мер по совершенствованию управления (A/60/70), в котором приводятся некоторые данные количественной оценки результативности этих мер.

20. В отношении плана с указанием четких сроков для устранения бюрократизма в работе и необходимости разработки более широкого плана по улучшению методов работы Организации выступающая отмечает, что такой план будет подготовлен на основе предложений о реформе управления, которые Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее в соответствии с Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года. Департамент по вопросам управления прилагает все усилия к тому, чтобы завершить анализ передового опыта и представить его результаты как можно скорее. Возможности государств-членов в плане принятия решений расширятся после получения всеобъемлющих предложений.

Организация работы

21. **Г-н Иосифов** (Российская Федерация) говорит, что, поскольку в круг обсуждающихся вопросов входит и вопрос о подотчетности Секретариата государствам-членам, он хотел бы выразить неудовлетворение по поводу устного перевода с русского языка на английский в ходе заседания.

22. **Г-жа Удо** (Нигерия) просит, чтобы только что полученная от представителя Департамента по вопросам управления информация была представлена в письменном виде.

23. **Председатель** говорит, что секретариат Комитета принял к сведению замечания делегаций.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.